

**Hughes
Hubbard
& Reed**

U.S. Trade Policies: Trump's Legacy and Biden's Agenda

(米国の通商政策：トランプ氏の遺産
とバイデン氏のアジェンダ)

April 15, 2021

弊所の実績が必ずしも類似の結果を保証するものでないこと
にご留意ください。また、本広告はニュージャージー州の最
高裁判所により承認されたものではありません。



Trump v. Biden

(トランプ氏対バイデン氏)

- President Trump (トランプ大統領)
 - “America First” (“アメリカ第一”)
 - Focus on China (中国への重点)
 - Imposed or threatened tariffs on the basis of U.S. national security (米国の安全保障を理由とする関税の賦課、又は賦課するとの脅し)
 - Withdrew from the Trans-Pacific Partnership (“TPP”) (環太平洋パートナーシップ協定 (“TPP”) から撤退)
- President Biden (バイデン大統領)
 - Continued protection of U.S. workers (米国労働者の保護の継続)
 - Continued focus on China, but with an emphasis on multilateral efforts (中国に対して継続的に重点を置くも、多国間努力を強調)
 - It is still early in the Biden administration. (バイデン政権はまだ初期の段階である)
 - Biden may join the TPP in the future. (バイデン氏は、将来、環太平洋パートナーシップ協定に参加する可能性もある)

Early Signs Point to Better Japanese-U.S. Relations

(日本と米国とのより良い関係を示す初期兆候)

- “America rediscovers its alliance with Japan.” The Economist, April 3, 2021. (“アメリカは日本との同盟関係を再認識した” Economist誌 2021年4月3日)
- Meetings and Visits (会合及び訪問) :
 - President Biden convened the “Quad” – U.S., Japan, Australia, India. (バイデン大統領は、“4国”、すなわち米国、日本、オーストラリア、及びインドを集合させた)
 - U.S. Secretaries of State and Defense visited Tokyo. (米国国防長官が東京を訪問した)
 - Prime Minister Suga to visit President Biden on April 16, 2021 (菅総理が、2021年4月16日にバイデン大統領を訪問予定)
- Extension of agreement on military bases, troop deployments at \$1.9 billion instead of Trump’s \$8 billion (軍事基地及び軍隊派遣に関する合意の延長。トランプ大統領が80億ドルであったのに対し、バイデン大統領は19億ドル)

Focus on China

(中国に重点)

- U.S. trade policy is focused on China. (米国の通商政策は、中国に重点が置かれている)
 - The Trump Administration imposed far-reaching controls aimed at restricting China's access to U.S. technology. (トランプ政権は、米国技術への中国のアクセスを制限することを目的に、広範な規制を課した)
 - There appears to be bipartisan support for retaining many of these controls under President Biden. (バイデン大統領下でも、このような規制の維持について超党派による支持があるようである)
- While aimed at China, many of these controls have indirect effects on businesses operating in Japan. (これらの規制は中国を対象とするものであるが、多くは日本企業にも間接的な影響を有する)
 - Certain U.S. controls have extraterritorial application and may apply with little or no connection to the United States. (米国の輸出規制には域外適用されるものがあり、米国との関係が小さい、又は全くない場合にも適用される可能性がある)
 - Many Japanese companies do business in China or purchase supplies from companies in China. (日本企業の多くは、中国で事業を行ったり、中国企業から部品等を購入している)

Main U.S. Actors: BIS and OFAC

(米国の主な規制当局：BISとOFAC)

- Bureau of Industry and Security (“BIS”) (産業安全保障局 (“BIS”))
 - Office within the U.S. Department of Commerce (米国商務省の中にある局)
 - Oversees export controls over U.S. goods without a primarily military use (軍事利用を主としない米国物品の輸出規制を監督)
 - Administers Export Administration Regulations (“EAR”) (輸出管理規制 (“EAR”) を管理)
- Office of Foreign Asset Control (“OFAC”) (外国資産管理室 (“OFAC”))
 - Office within the U.S. Treasury Department (米国財務省の中にある局)
 - OFAC administers and oversees sanctions on countries, entities and individuals. (OFACは、国、企業、及び個人に対する制裁を実施、監督している)
 - Can freeze or block assets in the United States (米国内の資産を凍結させ、又は閉鎖することができる)

U.S. Export Controls

(米国の輸出規制)

- Foreign Produced Direct Product Rule (海外生産直接製品規制)
 - Restricts Huawei's ability to access products made using U.S. technology and software (米国の技術及びソフトウェアを使用して製造された製品へのHuaweiのアクセスを制限)
 - Broadly applies to non-U.S.-origin wafers, chips, and other goods made by major foundries (主要メーカーで製造される米国由来でない基盤、チップ、その他の品目に広く適用される)
 - Applies to Japanese companies incorporating or reselling these products to Huawei (これらの製品をHuaweiに対して使用又は再販売している日本企業にも適用される)
- Military End User ("MEU") Restrictions (軍事エンドユーザー ("MEU") 規制)
 - Rule reaches a wide scope of products sold to MEUs in China, Russia, Venezuela, and Burma (中国、ロシア、ベネズエラ、及びミャンマーの軍事エンドユーザーに販売される広範な製品に及ぶ)
 - Applies to Japanese companies selling these items when they are subject to the EAR (米国輸出管理規制の対象である製品を販売する日本企業にも適用)

Trump's CCMC Sanctions

(トランプ氏によるCCMC制裁)

- Communist Chinese Military Company (“CCMC”) Sanctions (中国共産主義の軍事企業 (“CCMC”) 制裁)
 - June 2020 – DoD published the first list of CCMCs. (2020年6月 – 国防総省が最初のCCMCリストを公表)
 - November 2020 – President Trump issues Executive Order 13959. (2020年11月 – トランプ大統領が大統領命令13959を発行)
 - Effective January 11, 2021, prohibits U.S. persons from “any transaction in publicly traded securities, or any securities that are derivative of, **or are designed to provide investment exposure to such securities**” of a CCMC. (2021年1月11日発効。米国人による “CCMCの公開有価証券、それに派生する証券、又はこれらの証券への投資機会を提供するために設計された全ての証券の取引” を禁止)
 - January 2021 – Expanded to include any “Chinese Military Company,” including “military-civil fusion contributors” (2021年1月 – “中国軍事企業 (軍民融合貢献者を含む)” を全て包含するよう拡張)

Trump's CCMC Sanctions – Cont'd

(トランプ氏によるCCMC制裁–続)

- Challenges in the U.S. Courts (米国裁判所における異議申立て)
 - Challengers to late-term Trump actions have recently won preliminary injunctions (e.g., ByteDance, WeChat Users Alliance, Xiaomi). (トランプ政権後期の措置に対して、近時、仮差止命令が出された (例 ByteDance, WeChat Users Alliance, Xiaomi))
 - This potentially creates opportunities for legal challenges by companies – including those in Japan – affected by the sanctions. (これにより、制裁の影響を受ける企業 (日本企業を含む) による法的な異議申立ての機会が生み出される可能性がある)

Trump's Supply Chain Controls

(トランプ氏によるサプライチェーン規制)

- Increased use of Withhold Release Orders (“WROs”) (違反商品保留命令 (“WROs”) の増加)
 - U.S. Customs and Border Patrol (“CBP”) may prohibit entry of goods into the United States if information “reasonably indicates” that the goods may be the product of forced labor. (米国税関・国境取締局 (“CBP”) は、物品が強制労働による産物であると合理的に示唆する情報がある場合には、当該物品の米国への入国を禁止することができる)
 - In 2020 and 2021, CBP issued 10 WROs against China, including all cotton and tomato products from Xinjiang. (2020年及び2021年に、CBPは、中国に対して10の違反商品保留命令を出した。これらには、新疆ウイグル自治区からの全ての綿及びトマト製品が含まれている)

Trump's Supply Chain Controls – Cont'd

(トランプ氏によるサプライチェーン規制–続)

- Review of Information and Communications Technology and Services (“ICTS”) Transactions (情報通信技術・サービス (“ICTS”)取引の審査)
 - Final interim rule issued January 2021 (最終暫定規則が2021年1月に発行)
 - The Biden Administration allowed the ICTS rule to become effective on March 22, 2021 and appeared intent on applying it. (バイデン政権は、ICTS規則を2021年3月22日に発効させることとし、当該規則を適用する意図を明らかにした)
 - Applies to Japanese companies selling ICTS to U.S. or U.S. persons using parts designed, developed, manufactured, or supplied by China (中国により設計、開発、製造又は供給された部品を使用するICTSを米国に向け、又は米国人に対して販売する日本企業にも適用される)

Changes to Foreign Investment Review

(外国投資審査の変化)

- The Foreign Investment Risk Review Modernization Act (“FIRRMA”) of 2018 (2018年外国投資リスク審査現代化法 (“FIRRMA”))
 - FIRRMA expands the Committee on Foreign Investment in the United States (“CFIUS”) review process. (FIRRMAは、対米外国投資委員会 (“CFIUS”) による審査を拡張する)
 - CFIUS reviews certain transactions involving foreign investment in the United States from a U.S. national security perspective. (CFIUSは、米国に対する外国投資が関わる一定の取引を、米国国家安全保障の観点から審査する)

Changes to Foreign Investment Review – Cont'd

(外国投資審査の変化– 続)

- Effect on Japan (日本への影響)
 - Japan is involved in more CFIUS filings than any other country. Over the past three years, the number of notices filed by Japanese investors has more than doubled (20 in 2017, 31 in 2018, 46 in 2019). (日本はどの国よりもCFIUS審査に関与している。過去3年間の間に、日本の投資家により提出された通知の数は2倍以上に増加している (2017年に20件、2018年に31件、2019年に46件))
 - Investors in U.K., Canada, and Australia meeting certain criteria are exempted from FIRRMA; July 2020 amendments to Japan's Foreign Exchange and Foreign Trade Act could make Japan eligible for the next tranche of excepted states. (英国、カナダ、及びオーストラリアの投資家のうち、一定の基準を満たすものは、FIRRMAの適用を免除されている。2020年7月の日本の外国為替及び外国貿易法の改正により、日本も次なる除外国の1つとなる可能性があるかもしれない)

Recent Reviews Involving Japan

(日本に関する近年の審査)

- 2018 – CFIUS blocked Lixil from selling its Italian subsidiary to China's Grandland Holdings, reportedly because the Italian subsidiary supplied glass panels used on the exterior of New York City's One World Trade Center. (2018年－CFIUSは、リクシルが、そのイタリア子会社を中国のGrandland Holdingsに売却することを阻んだ。これは、当該イタリア子会社が、ニューヨーク市にあるワン・ワールドトレードセンターの外観に使用されているガラスパネルを供給していたからであると報じられている)
- 2019 – CFIUS cleared SoftBank's investment in self-driving startup Cruise, but reportedly required assurances that SoftBank would not have access to the technology. (2019年－CFIUSは、ソフトバンクによる自動運転のスタートアップ企業であるCruiseに対する投資を認可した。もっとも、CFIUSは、ソフトバンクが当該技術にアクセスしないとの保証を求めたと報じられている)

Recent Reviews Involving Japan – Cont'd

(日本に関する近年の審査-続)

- 2013 – CFIUS reportedly agreed to SoftBank's acquisition of Sprint Nextel for \$21.6 billion. As part of the deal, Sprint was to acquire Clearwire, which uses Huawei equipment. CFIUS reportedly required SoftBank to agree to remove Huawei as a supplier. (2013年- CFIUSは、ソフトバンクによるSprint Nextelの216億ドルでの買収に合意したと報じられている。取引の一環として、SprintはClearwireを買収することとなっていたところ、ClearwireはHuaweiの装置を使用していた。CFIUSは、ソフトバンクに対し、Huaweiをサプライヤーから外すことに同意するよう要求したと報じられている)
- 2017 – CFIUS cleared SoftBank's acquisition of Fortress Investment Group, but reportedly required substantial mitigation, including prohibiting SoftBank from involvement in the day-to-day operations of Fortress. (2017年- CFIUSは、ソフトバンクによるFortress Investment Groupの買収を認可した。CFIUSは、ソフトバンクによるFortressの日常業務に対する関与への禁止を含む軽減措置を要求したと報じられている)

Other Areas of Focus Under Biden

(バイデン政権下における他の重点)

- Increased focus on human rights (人権に対するさらなる重視)
 - Early reports indicate that human rights concerns will be a focus of the Biden Administration's trade policy. (初期報道によると、人権への配慮がバイデン政権における通商政策の重点の1つとなるであろうと示唆されている)
 - Sanctions under the Global Magnitsky Act are particularly likely. (Global Magnitsky法に基づく制裁は特に可能性がある)
- Expansion of humanitarian aid exceptions so that medical supplies can get to embargoed countries, such as Iran. (医療物資がイランのような禁輸措置の対象国に届くよう、人道援助除外を拡張)
- Multilateral Efforts (多国間努力):
 - The Biden Administration is widely expected to build coalitions to impose multilateral sanctions and controls. (バイデン政権は、多国間制裁及び規制を課すべく、広く協力関係を構築するであろうと広く予想されている)
 - On April 2, 2021, President Biden revoked the Trump Executive Order authorizing unilateral sanctions on the International Criminal Court. (2021年4月2日、バイデン大統領は、トランプ大統領による国際刑事裁判所への片面的制裁を許可する旨の大統領命令を無効化した)

Other Areas of Cooperation with Japan

(日本とその他の協力分野)

- Burma (ミャンマー)

- Japan did not join the Burma embargo, despite pressure from the United States, and has not yet joined new U.S. sanctions against Burma. (日本は、米国からの圧力にもかかわらず、ミャンマーに対する禁輸措置に参加せず、米国のミャンマーに対する新たな制裁にも参加していない)
- Japan has suspended official development assistance (ODA) projects in Burma, but not yet announced sanctions. (日本は、ミャンマーにおける政府開発援助プロジェクトを停止したが、制裁については公表していない)

- North Korea (北朝鮮)

- On April 6, 2021, Japan renewed sanctions against North Korea for two years. (2021年4月6日、日本は北朝鮮に対する制裁を2年間延長した)
- The U.S. State Department announced that policy towards North Korea would be formed in “lockstep” with Japan and South Korea. (米国国務省は、北朝鮮に対する政策は、日本及び韓国と“足並みを揃える形”で形成されるだろうと発表した)
- President Biden’s refusal to meet with Kim Jong Un may leave an opening for Japan to take a leading role. (バイデン大統領が金正恩との面会を拒絶したことで、日本が主導的な役割を果たす道が開かれる可能性がある)

**Hughes
Hubbard
& Reed**

Questions? (質疑応答)

Contact



Ryan Fayhee

Washington, DC
(202) 721-4691
ryan.fayhee@hugheshubbard.com



Seth Rothman

New York, NY
(212) 837-6872
seth.rothman@hugheshubbard.com



Paul Marston

Tokyo
+81-3-6272-5831
paul.marston@hugheshubbard.com



Tyler Grove

Washington, DC
(202) 721-4625
tyler.grove@hugheshubbard.com



Shigeki Obi

New York, NY
(212) 837-6106
shigeki.ob@hugheshubbard.com